

«I CONGRESO INTERNACIONAL GALDOSIANO»

El «I Congreso Internacional Galdosiano», celebrado en Las Palmas de Gran Canaria, del 29 de agosto al 5 de septiembre de 1973, gracias al patrocinio del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, fue organizado por la Casa-Museo Pérez Galdós, institución dependiente de la Corporación Insular que ha permanecido abierta al público desde el año 1964 y que ya se ha convertido en el primer centro del galdosianismo del mundo.

Las sesiones de trabajo tuvieron lugar en la casa de Colón, dependiente también del Cabildo Insular, y estuvieron dirigidas por eminentes galdosianos e hispanistas.

Las jornadas de este «I Congreso» se desarrollaron según el siguiente índice:

MIÉRCOLES, DÍA 29

19,30.—Sesión Inaugural

1. Palabras de Ilmo. Sr. Presidente del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria y Presidente del «I Congreso Internacional Galdosiano», don Juan Pulido Castro.
2. Presentación del Congreso por el Secretario del mismo, Dr. D. Alfonso Armas Ayala.
3. Conferencia de apertura a cargo del Dr. D. Joaquín Casaldueiro, Catedrático de la Universidad de Nueva York, sobre el tema: «Los «Episodios Nacionales» dentro de la unidad de la obra galdosiana.»

JUEVES, DÍA 30

Se formaron tres Comisiones de trabajo, cuyos títulos y componentes se detallan a continuación:

Novela

Presidente: Dr. D. Ignacio Elizalde Armendáriz.
Vicepresidente: Dr. D. Vernon A. Chamberlín.
Secretario: Dr. D. Andrés Amorós Guardiola.
Vicesecretario: Dra. D.^a Josette Blanquat.

Episodios Nacionales

Presidente: Dr. D. Francisco Ynduráin.
Vicepresidente: Dr. D. A. H. Clarke.
Secretario: Prof. Alina Painatescu.
Vicesecretario: Prof. D.^a Carmen Arencibia.

Varias

Presidente: Dr. D. J. L. Brooks.
Vicepresidente: Dr. D. H. B. Hall.
Secretario: Prof. D.^a Alina Painatescu.

Las sesiones de trabajo se celebraron desde las 9,30 a las 17,30.

De 9,30 a 10,00

Ponente: Dr. D. Alfonso Armas Ayala: «Pereda y Galdós a través de sus cartas.»

De 10,00 a 10,30

Primera.—Dra. D.^a Adelaide Burns: «Espontáneas frases religiosas en el lenguaje hablado galdosiano.»

Segunda.—Prof. D.^a Josefa Domínguez: «Gerona, Episodio Nacional y Gerona drama.»

Tercera.—Prof. D.^a Alina Painatescu: «Galdós, ¿moderno en sus comedias?»

De 10,30 a 11,00

Primera.—Dr. D. Alberto Navarro González: «Los Episodios Nacionales extractados por Galdós.»

Segunda.—Prof. D^a. Palmira Arnaiz Amigo: «Universalidad de la obra de Galdós.»

De 11,00 a 11,30

Dr. D. Andrés Amorós Guardiola: «*Tristana*, de Galdós a Buñuel.»

11,30.—Sesión Plenaria

Comisión:

Presidente: Dr. D. Rodolfo Cardona.

Vicepresidente: Dr. D. Alberto Navarro.

Secretario: Dra. D^a. Gloria Moreno Castillo.

Ponente: Dr. D. Ricardo Gullón: «Los Episodios Nacionales; la tercera serie.»

De 17,30 a 18,00

Primera.—Dr. D. Angel Casado Marcos de León: «Los juegos infantiles en la novela de Galdós.»

Segunda.—D. José Padrón: «Encuentro con Gabriel Araceli.»

Tercera.—Dr. D. Emilio Zapatero Ballesteros: «La ceguera de Galdós y los ciegos galdosianos.»

De 18,00 a 18,30

Primera.—Dr. D. León Livingstone: «El realismo galdosiano ante el 'chocisme' francés.»

Segunda.—Dr. D. Vernon A. Chamberlin: «El interés soviético por los Episodios Nacionales de Galdós.»

Tercera.—D. Orlando Gountiñas Tuñón: «Notas al *Alceste*.»

De 18,30 a 19,00

Primera.—Dr. D. Chad Wright: «El simbolismo de la Casa Palacio en *La de Bringas*; la evolución de un concepto galdosiano.»

Segunda.—Prof. D. Luis Lozano: «Pérez Galdós y Baroja, polos opuestos.»

Tercera.—Prof. D^a. Ela M.^a Martínez Umpiérrez: «Epistolario Galdosiano.»

VIERNES, DÍA 31

9,30.—Sesión Plenaria

Comisión:

Presidente: Dr. D. C. A. Jones.
Vicepresidente: Prof. D. Mariano Alvarez.

Secretario: Prof. D^a. Julia Gil.
Vicesecretario: Prof. D^a. Josefa Domínguez.

Ponente: Dr. D. Reginald Brown: «El espesor del realismo de Galdós».

A las 11,00

Proyección cinematográfica de *Nazarín* de Luis Buñuel.

Comisiones:

Los miembros de las tres Comisiones fueron los mismos que se han reseñado para el día 30.

De 17,30 a 18,00

Primera.—Dra. D^a. Gloria Moreno Castillo: «La unidad de tema en *El doctor Centeno*.»

Segunda.—Prof. D. Eugéne Hac: «Hesperia: concepto de espiritualidad hispánica.»

Tercera.—D. José Luis Cabezas: «Toledo y Galdós.»

De 18,00 a 18,30

Primera.—Dr. D. A. H. Clarke: «Paisaje interior y paisaje exterior; aspectos de la técnica descriptiva de Galdós.»

Segunda.—Dr. D. Manuel Alvar López: «La ópera *Zaragoza* y Galdós.»

Tercera.—Dr. D. José Amor y Vázquez: «Galdós y Valle-Inclán.»

De 18,30 a 19,00

Primera.—Prof. D. F. García Sarriá: «Acerca de la *Desheredada* de Benito Pérez Galdós.»

Segunda.—Dr. D. Dionisio Gamallo Fierro: «Los Episodios Nacionales, a través del epistolario Galdós 'Clarín'.»

Tercera.—Prof. D. Manuel Pérez López: «Azorín y Galdós.»

MARTES, DÍA 4

Comisiones:

Novela

Presidente: Dr. D. Gustavo Correa.
Vicepresidente: Dra. D^a. Adelaide Burns.
Secretario: Prof. D. Orlando Gountiñas Tuñón.

Episodios Nacionales

Presidente: Dr. D. Ricardo Gullón.
Vicepresidente: Dr. D. Charles David Ley.
Secretario: Dr. D. José Amor y Vázquez.
Vicesecretario: Prof. D^a. Carmen Ramírez Perera.

Varias

Presidente: Dr. D. Reginald F. Brown.
Vicepresidente: Dr. D. León Livingstone.
Secretario: Dr. D. Emilio Zapatero Ballesteros.

A las 9,30.—Sesión Plenaria

Comisión:

Presidente: Dr. D. Rodolfo Cardona.
Vicepresidente: Dr. D. Alberto Navarro.
Secretario: Prof. D^a. Angeles Acosta.
Vicesecretario: Dra. D^a. Gloria Moreno Castillo.

Ponente: Dr. D. Gustavo Correa: «Galdós y la Picaresca.»

A las 11,00

Proyección cinematográfica de *Tristana*, de Luis Buñuel.

De 17,30 a 18,00

Primera.—Sr. Lemartinel: «Unas notas acerca de *La Fontana de Oro*.»

Segunda.—Dr. D. Antonio Ruméu de Armas: «Benavente y Galdós; un texto inédito.»

De 18,00 a 18,30

Primera.—Dr. D. Joseph Jelelaty: «*La Fontana de Oro et Eugénie Grandet*.»

Segunda.—Dr. D. Pedro Ortiz Armengol: «Unos personajes barojianos en los orígenes de los Episodios Nacionales.»

Tercera.—Dr. D. Rodolfo Cardona: «Fuentes históricas de *Santa Juana de Castilla*.»

De 18,30 a 19,00

Primera.—Prof. D. Luis Arturo Castellanos: «Influencia de Galdós en la novelística de Azuela.»

Segunda.—Dr. D. Sebastián de la Nuez Caballero: «Galdós y la poesía.»

Tercera.—Dr. D. Jean F. Botrel: «Benito Pérez Galdós, ¿escritor nacional? (En torno al homenaje de 1914)».

A las 19,30

D. Miguel Rodríguez Díaz de Quintana, Presidente de la Academia de Ciencias Humanísticas y Relaciones de los Estados Unidos Mexicanos y de la República Dominicana, hizo entrega del mural del Arbol Genealógico de Galdós. D. Alfonso Armas Ayala, Director de la «Casa-Museo Pérez Galdós, recibió la importante donación y pronunció unas palabras de agradecimiento.

MIÉRCOLES, DÍA 5

Los miembros de las tres comisiones fueron los mismos que las integraron el día anterior.

De 9,30 a 10,00

Primera.—Prof. D. Guzmán Alvarez: «Nela desde Mónica.»

Segunda.—Dr. D. Ignacio Elizalde Armendáriz: «Los curas en la novela de Galdós.»

De 10,00 a 10,30

Primera.—Dr. D. Charles David Ley: «Galdós comparado con Balzac y Dickens, como novelista nacional.»

Segunda.—Prof. D. José Luis López Pedrol: «Influencia de los Episodios Nacionales en la novela Histórica Española Contemporánea.»

Tercera.—Dra. D^a. Josette Blanquat: «Galdós humanista.»

A las 11,30.—Sesión Plenaria

Comisión:

Presidente: Dr. D. C. A. Jones.

Vicepresidente: Dr. D. Alberto Navarro.

Secretario: Prof. D^a. Julia Gil.

Vicesecretario: Prof. D^a. Josefa Domínguez.

Ponente: Dr. D. Francisco Ynduráin: «El Caballero encantado.»

A las 17,30.—Sesión de Clausura

Comisión:

- Presidente: Ilmo. Sr. D. Juan Pulido Castro.
Vicepresidente: Dr. D. Pedro Ortiz Armengol.
Secretario: Prof. D. Juan Martínez Ruiz.
Vicesecretario: Dr. D. Joseph Jejelaty.

Ponente: Dr. D. Geoffrey Ribbans: «La figura de Villaamil en *Miau*.»

El «I Congreso Internacional Galdosiano» reunió en Las Palmas a más de cien Congresistas de España y del extranjero. Se leyeron cuarenta y seis ponencias, algunas de las cuales componen el presente volumen. Estas ponencias forman un *corpus* galdosiano de excepcional interés para los estudiosos de Galdós, tema que cunde cada vez más entre los hispanistas de todo el mundo.

Al margen de toda la actividad académica ya reseñada, los Congresistas fueron agasajados por diversas instituciones de la ciudad y de la provincia, como fueron los vinos de honor ofrecidos por el excelentísimo Ayuntamiento de Las Palmas y el Gabinete Literario en los días 29 y 30 de agosto, respectivamente. En la excursión a Tenerife, realizada el día 1 de septiembre, durante la que los señores Congresistas tuvieron oportunidad de visitar el Instituto de Canarias, actual Instituto Femenino de La Laguna, donde se celebró un acto académico, con la exhibición del expediente de los exámenes de Reválida y Título de Bachiller de Galdós. Asimismo, se descubrió una lápida en el patio del Instituto, quedando clausurado el acto con unas palabras del Rector de la Universidad de La Laguna, don Benito Rodríguez Ríos, quien, acompañado del Director del Centro, don Ramón Rojas, y del antiguo rector de la Universidad de La Laguna, don Alberto Navarro González, presidió tan importante jornada galdosiana. El excelentísimo Cabildo Insular de Tenerife ofreció a continuación un almuerzo en el Parador Nacional de Las Cañadas del Teide.

El lunes 3 de septiembre se realizó otra excursión a Lanzarote, visitando la Montaña del Fuego, la Ruta de los Volcanes y Los Jameos del Agua. La excelentísima Mancomunidad de Cabildos ofreció un almuerzo, que estuvo presidido por el Presidente accidental del excelentísimo Cabildo Insular de Lanzarote, señor D. Francisco Gómez.

El martes 4 de septiembre el Real Club Náutico de Las Palmas ofreció un vino de honor a los señores Congresistas. A las siete de la tarde les fue ofrecida *La Fontana de Oro*, película de TVE sobre la obra de Galdós. Presentó el acto el presidente de «Amigos Canarios del Teatro, Cine y Música», don Julio Caubín Hernández, y, por fin, tras la Sesión de Clausura del «I Congreso Internacional Galdosiano», el excelentísimo Cabildo Insular de Gran Canaria ofreció una Cena de Gala, que sirvió de despedida de los señores Congresistas.

Han asistido: 100 Congresistas, procedentes de:

ALEMANIA

D. Mariano Alvarez.—Universidad de Bonn.

CANADÁ

D. Luis Lozano.—Guelck. Ontario.

ESTADOS UNIDOS

- D. Joaquín Casalduero.—Universidad de Nueva York.
- D. Rodolfo Cardona.—Universidad de Texas.
- D. Gustavo Correa.—Universidad de Yale.
- D. Vernon A. Chamberlin.—Universidad de Kansas.
- D. Robert W. Dash.—Universidad de California.
- D. Ricardo Gullón.—Universidad de Texas.
- D. José Amor y Vázquez.—Universidad de Brown.
- D. Leon Livingstone.—Universidad de Nueva York.
- D. Alfonso Urriaga Franco.—Universidad de Michigan.

ESPAÑA

- D.ª Angeles Acosta Peña.—Las Palmas.
- D. Manuel Alvar López.—Universidad de Madrid.
- D.ª Mariana Alvarez Naranjo.—Las Palmas.
- D. Andrés Amorós Guardiola.—Madrid.
- D.ª Concepción Anda Ruiz de Escudero.—Madrid.
- D.ª María Victoria Arbelo Martín.—Las Palmas.
- D.ª Yolanda Arencibia S.—Las Palmas.
- D.ª María Teresa Arias Ramos.—Las Palmas.
- D. Alfonso Armas Ayala.—Las Palmas.
- D.ª María Teresa Armas Marcelo.—Las Palmas.
- D.ª Isabel Bethencourt Manrique de Lara.—Las Palmas.
- D.ª Isabel Botella Díez.—Las Palmas.
- D. José Luis Cabezas García.—Universidad de Salamanca.
- D. Antonio Cabrera Perera.—Las Palmas.
- D. José Luis Cano.—Madrid.
- D. Angel Casado Marcos de León.—Madrid.
- D.ª Elvira Cuadrado Hidalgo.—Las Palmas.
- D. Luis F. Díaz Larios.—Universidad de Barcelona.
- D.ª Carmen Díaz Sosa.—Las Palmas.

- D. Emilio Orozco Díaz.—Universidad de Granada.
D. Virgilio Díez Puebla.—Las Palmas.
D.ª Josefa Domínguez Jiménez.—Las Palmas.
D. Ignacio Elizalde Armendáriz.—Universidad de Deusto (Bilbao).
D.ª María Teresa Fuentes Gil.—Madrid.
D. Dionisio Gamallo Fierro.—Madrid.
D.ª Rosario García Alamo.—Las Palmas.
D.ª María Isabel García Bolta.—Las Palmas.
D.ª Isabel Gil.—Las Palmas.
D.ª Julia Gil.—Las Palmas.
D.ª María del Pilar González Velasco.—Salamanca.
D. Orlando Gountiñas Tuñón.—Las Palmas.
D. Ambrosio Hurtado de Mendoza.—Las Palmas.
D. José Luis López Pedrol.—Las Palmas.
D. Andrés Lorenzo Cáceres.—Las Palmas.
D. Juan Martínez Ruiz.—Melilla.
D.ª Ela María Martínez Umpiérrez.—Las Palmas.
D.ª Josefa Medina Sanabria.—Las Palmas.
D.ª Gloria Moreno Castillo.—Lérida.
D.ª Rosa Moreno Díaz.—Las Palmas.
D. Alberto Navarro González.—Universidad de Salamanca.
D.ª María Eugenia de la Nuez Bird.—Las Palmas.
D. Sebastián de la Nuez Caballero.—Universidad de La Laguna.
D. Pedro Ortiz Armengol.—Madrid.
D. José Padrón Machín.—Hierro.
D.ª Ana Josefa Pérez García.—Las Palmas.
D. Manuel María Pérez López.—Universidad de Salamanca.
D.ª Ana Sofía Ramírez.—Las Palmas.
D.ª Carmen Ramírez Perera.—Las Palmas.
D.ª María Antonia Robaina Medina.—Las Palmas.
D. Antonio Ruméu de Armas.—Universidad de Madrid.
D.ª María del Carmen Ruiz Barrionuevo.—Salamanca.
D. Gregorio Salvador Caja.—Universidad de La Laguna.
D. Carlos Santos Alvarez.—Las Palmas.
D.ª Susana Santos Suárez.—Las Palmas.
D. Ignacio Sánchez Romero.—Las Palmas.
D.ª María del Carmen Sánchez.—Las Palmas.
D. José Luis Solé Villalonga.—Madrid.
D.ª Elena Tacoronte Samaniego.—Madrid.
D. Ramón Trujillo.—Universidad de La Laguna.
D. Francisco Ynduráin.—Universidad de Madrid.
D. Alonso Zamora Vicente.—Universidad de Madrid.
D. Emilio Zapatero Ballesteros.—Valladolid.

FRANCIA

- D.^a Josette Blanquat.—París.
- D. Jean François Botrel.—Casa Velázquez. Madrid (España).
- D. Geoffrey Demerson.—Agregado cultural de la Embajada de Francia en España.
- D. Daniel Devoto.—París.
- D. Sadi Lakadhari.—París.
- D. Jean Lemartinel.—Niza.
- D.^a Jossiane Lybrecht de Soler.—Toulouse.
- D. Charles Minguet.—Universidad de Nanterre (París).

HOLANDA

- D. Guzmán Alvarez.—Utrecht.

INGLATERRA

- D. James Leslie Brooks.—Universidad de Durham.
- D. Reginal F. Brown.—Universidad de Leeds.
- D.^a Rica Brown.—Universidad de Leeds.
- D.^a Adelaide Burns.—Universidad de Birmingham.
- D. Anthony H. Clarke.—Universidad de Birmingham.
- D.^a Catherine Glary Galfour.—Bristol.
- D. Charles David Ley.—Universidad de Cambridge.
- D. F. García Sarriá.—Edimburgo (Escocia).
- D. C. A. Jones.—Oxford.
- D. Geoffrey Ribbans.—Universidad de Liverpool.
- D. Alan Yates.—Universidad de Sheffield.

IRLANDA

- D. James Winston.—Dublín. Trinity College.

LÍBANO

- D. Joseph Jeelaty.—Beirut.

RUMANIA

- D.^a Victoria Burca.—Bucarest.
D.^a Eugéne Hac.—Bucarest.
D.^a Alina Painatescu.—Bucarest.
D.^a Palmira Arnaiz Amigo.—Bucarest (envió Ponencia).

REPÚBLICA ARGENTINA

- D. Luis Arturo Castellanos.—Rosario, Santa Fe.

REPÚBLICA DE VENEZUELA

- D. Adolfo Salvi.

Se han leído cuarenta y seis ponencias, tituladas:

- «Los Episodios Nacionales dentro de la unidad de la Obra Galdosiana», por el Dr. D. Joaquín Casalduero.
«*El Caballero Encantado*», por el Dr. D. Francisco Ynduráin.
«Concepción de la Historia en la primera serie de los Episodios Nacionales», por el Prof. D. Mariano Alvarez.
«Pérez Galdós y Pereda a través de sus cartas», por el Dr. D. Alfonso Armas Ayala.
«Espontáneas frases religiosas en el lenguaje hablado galdosiano», por la doctora D.^a Adelaide Burns.
«*Gerona* 'Episodio Nacional' y *Gerona* drama», por la Prof. D.^a Josefina Domínguez Jiménez.
«Galdós, ¿moderno en sus comedias?», por la Prof. D.^a Alina Painatescu.
«Los Episodios Nacionales extractados por Galdós», por el Dr. D. Alberto Navarro González.
«Universalidad en la obra de Galdós», por la Prof. D.^a Palmira Arnaiz Amigo.
«Tristana, de Galdós a Buñuel», por el Dr. D. Andrés Amorós Guardiola.
«Ficción y realidad judeo-española en Aita-Tettauem de Pérez Galdós», por don Juan Martínez Ruiz.
«Los Episodios Nacionales; la tercera serie», por el Dr. D. Ricardo Gullón.
«Los juegos infantiles en la novela de Galdós», por el Prof. D. Angel Casado Marcos de León.
«Encuentro con Gabriel de Araceli», por el Prof. D. José Padrón Machín.
«La ceguera de Galdós y los ciegos galdosianos», por el Dr. D. Emilio Zapatero Ballesteros.

- «El realismo galdosiano ante el 'chosisme' francés», por el Dr. D. León Livingstone.
- «El interés soviético por los 'Episodios Nacionales' y novelas de Galdós», por el doctor don Vernon A. Chamberlin.
- «Notas al *Alceste*», por el Dr. D. Orlando Gountiñas Tuñón.
- «Pérez Galdós y Baroja; polos opuestos», por el Prof. D. Luis Lozano.
- «Epistolario Galdosiano», por la Prof. D.^a Ela María Martínez Umpiérrez.
- «El espesor del realismo en Galdós», por el Dr. D. Reginald F. Brown.
- «La unidad de tema en el *Doctor Centeno*», por la Prof. D.^a Gloria Moreno Castillo.
- «Hesperia: Concepto de espiritualidad hispánica», por la Prof. D.^a Eugéne Hac.
- «Toledo y Galdós», por el Prof. D. José Luis Cabezas.
- «Paisaje interior y paisaje exterior; aspectos de la técnica descriptiva de Galdós», por el Dr. D. A. H. Clarke.
- «La ópera *Zaragoza* y Galdós», por el Dr. D. Manuel Alvar López.
- «Galdós y Valle-Inclán *esperpento*», por el Dr. José Amor y Vázquez.
- «Acerca de *La desheredada*, de Benito Pérez Galdós», por el Dr. D. F. García Sarriá.
- «Los Episodios Nacionales a través del epistolario Galdós-Clarín», por el doctor don Dionisio Gamallo Fierro.
- «Azorín y Galdós», por el Prof. D. Manuel María Pérez López.
- «Galdós y la picaresca», por el Dr. D. Gustavo Correa.
- «Unas notas acerca de *La Fontana de Oro*», por el Dr. D. Jean Lemartinel.
- «Benavente y Galdós; un texto inédito», por el Dr. D. Antonio Ruméu de Armas.
- «*La Fontana de Oro* et *Eugénie Grandet*», por el Dr. D. Joseph Jelelaty.
- «Unos personajes barojianos en los orígenes de los Episodios Nacionales», por el Dr. D. Pedro Ortiz Armengol.
- «Fuentes históricas de *Santa Juana de Castilla*», por el Dr. D. Rodolfo Cardona.
- «Influencia de Galdós en la novelística de Azuela», por el Dr. D. Luis Arturo Castellanos.
- «Galdós y la poesía», por el Dr. D. Sebastián de la Nuez Caballero.
- «Benito Pérez Galdós, ¿escritor nacional? (En torno al homenaje de 1914)», por el Dr. D. Jean-François Botrel.
- «Nela desde Mónica», por el Dr. D. Guzmán Álvarez.
- «Los curas en la novela de Galdós», por el Dr. D. Ignacio Elizalde Armendáriz.
- «Galdós comparado con Balzac y Dickens, como novelista nacional», por el Dr. D. Charles David Ley.

- «Influencia de los 'Episodios Nacionales' en la novela histórica española contemporánea», por el Prof. D. José Luis López Pedrol.
- «¿Galdós humanista?», por la Dra. D.^a Josette Blanquat.
- «La figura de Villaamil en *Miau*», por el Dr. D. Geoffrey Ribbans.
- «La intrahistoria de Galdós a Unamuno», por Jenaro Artiles.
- «*La sombra*, novela de *suspense*, y novela de fantasía», por el Dr. D. Germán Gullón.
- «*Fortunata y Jacinta* en inglés», por Agnes Money Gullón.